



**2016/0225(COD)**

3.5.2017

# **AMENDAMENTELE 117 - 318**

**Proiect de raport**  
**Malin Björk**  
(PE601.257v01-00)

Cadrul de relocare al Uniunii

Propunere de regulament  
(COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))



**Amendamentul 117**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**

–

*Propunerea de respingere*

**Parlamentul European respinge  
propunerea Comisiei.**

Or. en

**Amendamentul 118**  
**Auke Zijlstra, Janice Atkinson, Marine Le Pen, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana,  
Gilles Lebreton**  
în numele Grupului ENF

**Propunere de regulament**

–

*Propunerea de respingere*

**Parlamentul European respinge  
propunerea Comisiei.**

Or. en

*Justificare*

*Elaborarea politicilor privind admiterea resortisanților țărilor terțe ține exclusiv de competența națională, nu de cea a UE. Refugiații și beneficiarii de protecție internațională ar trebui să fie găzduiți în principal în zone sigure din țara lor de origine sau cel puțin în regiunea proprie, unde aceștia împărtășesc limba, religia și valorile culturale. În plus, UNHCR a constatat că numai 2,65 % din numărul total de migranți care au sosit în Italia în 2016 pentru a solicita azil s-au calificat drept refugiați. Prin punerea în aplicare a acestui cadru, UE va stimula în continuare imigrația ilegală, ceea ce este inacceptabil.*

**Amendamentul 119**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(1a)** *Este necesar să se asigure coerența și eficacitatea sistemului european comun de azil. Acest lucru presupune, în special, consolidarea căilor legale de intrare în condiții de siguranță pentru resortisanții țărilor terțe sau pentru apatrizii care au nevoie de protecție internațională. Relocarea este o cale legală care trebuie să constituie o soluție durabilă pentru resortisanții țărilor terțe sau pentru apatrizii cei mai vulnerabili, în special atunci când nicio altă soluție nu poate fi luată în considerare.*

Or. fr

**Amendamentul 120**  
**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(1a.)** *Pentru a nu prelungi status quo-ul sau a agrava și mai mult situația, este esențial să se includă și să se indice în mod clar în propunere, că în cazul în care lipsește (astfel cum este ilustrat de situația de fapt) voința comună de a coopera și a rezolva această problemă, strategia nu poate să fie aceea de a continua să se creeze iluzii și să se înșele așteptările cetățenilor europeni cu anunțuri importante care nu duc la rezultate tangibile.*

Or. it

**Amendamentul 121**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(1a) În referendumul din Ungaria din 2016 privind cotele de migranți, o majoritate covârșitoare (98,36 %) a votat împotriva relocării obligatorii a persoanelor de altă cetățenie decât cea ungară pe teritoriul Ungariei.**

Or. en

**Amendamentul 122**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 1 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(1b) Aplicarea cotelor obligatorii de imigranți în statele membre nu este numai o chestiune extrem de controversată și de contestată, ci și un afront la suveranitatea statelor membre. Această chestiune ar trebui să se bazeze mai curând pe o acceptare voluntară decât să fie impusă de Uniune. Fiecare stat membru ar trebui să decidă care sunt refugiații pe care îi va prelua și care este numărul lor. Prin urmare, propunerea este revizuită în mod corespunzător, astfel încât să aibă mai degrabă un caracter voluntar decât unul obligatoriu.**

Or. en

**Amendamentul 123**  
**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 2 a (nou)**

**(2a) În cazul în care statele membre decid în mod legitim că nu doresc să pună în aplicare și să respecte pe deplin și în mod eficace un plan de repartizare a politicii comune, a responsabilităților și a sarcinilor legate de aceasta, trebuie recunoscut cu curaj eșecul UE în ceea ce privește politica în domeniul migrației.**

Or. it

**Amendamentul 124**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**

**Considerentul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4) La 15 decembrie 2015, Comisia a adresat statelor membre și statelor asociate o recomandare privind un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat gestionat împreună cu Turcia<sup>29</sup>, prin care le recomandă statelor participante să admită persoane strămutate în urma conflictului din Siria care au nevoie de protecție internațională. În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat se va activa după ce traversările neregulate dinspre Turcia în UE vor înceta sau vor fi cel puțin reduse în mod semnificativ și durabil. Statele membre vor contribui la acest sistem pe bază de voluntariat.**

**eliminat**

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

Or. it

**Amendamentul 125**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4) La 15 decembrie 2015, Comisia a adresat statelor membre și statelor asociate o recomandare privind un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat gestionat împreună cu Turcia<sup>29</sup> prin care le recomandă statelor participante să admită persoane strămutate în urma conflictului din Siria care au nevoie de protecție internațională. În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat se va activa după ce traversările neregulate dinspre Turcia în UE vor înceta sau vor fi cel puțin reduse în mod semnificativ și durabil. Statele membre vor contribui la acest sistem pe bază de voluntariat.**

**eliminat**

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

Or. en

**Amendamentul 126**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4) La 15 decembrie 2015, Comisia a adresat statelor membre și statelor asociate o recomandare privind un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat gestionat împreună cu Turcia<sup>29</sup> prin care le recomandă statelor participante să admită**

**(4) La 15 decembrie 2015, Comisia a adresat statelor membre și statelor asociate o recomandare privind un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat gestionat împreună cu Turcia<sup>29</sup> prin care le recomandă statelor participante să admită**

persoane strămutate în urma conflictului din Siria care au nevoie de protecție internațională. În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat se va activa după ce traversările **neregulamentare** dinspre Turcia în UE vor înceta sau vor fi cel puțin reduse în mod semnificativ și durabil. Statele membre vor contribui la acest sistem pe bază de voluntariat.

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

persoane strămutate în urma conflictului din Siria care au nevoie de protecție internațională. În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat se va activa după ce traversările **ilegale** dinspre Turcia în UE vor înceta sau vor fi cel puțin reduse în mod semnificativ și durabil. Statele membre vor contribui la acest sistem pe bază de voluntariat.

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

Or. el

### **Amendamentul 127**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 5**

*Textul propus de Comisie*

**(5) În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod neregular din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia. Pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocalat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu Turcia privind procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocalare.**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. it

### **Amendamentul 128**

PE604.558v01-00

8/111

AM1124803RO.docxx



**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 5**

*Textul propus de Comisie*

(5) **În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod neregular din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia. Pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocalat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu Turcia privind procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocalare.**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 129**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 5**

*Textul propus de Comisie*

(5) În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod neregular din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia. Pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocalat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu

*Amendamentul*

(5) În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod neregular din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia. Pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocalat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu

Turcia privind procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocare.

Turcia privind procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocare. ***De atunci, punerea în aplicare a Declarației UE-Turcia din 18 martie continuă să genereze rezultate concrete, în pofida circumstanțelor dificile. Începând cu 2 martie 2017, 3 565 de sirieni au fost relocați în temeiul Declarației UE-Turcia.***

Or. en

### **Amendamentul 130** **Eleftherios Synadinos**

#### **Propunere de regulament** **Considerentul 5**

##### *Textul propus de Comisie*

(5) În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod ***neregular*** din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia. Pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocalat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu Turcia privind procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocare.

##### *Amendamentul*

(5) În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod ***illegal*** din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia, ***extinzând protocoalele bilaterale din 2001 și 2010 încheiate între Grecia și Turcia, acestea din urmă împiedicând în mod sistematic îndeplinirea angajamentelor rezultate. Potrivit Declarației UE-Turcia***, pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocalat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu Turcia privind procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocare.

Or. el

### **Amendamentul 131**

Eleftherios Synadinos

**Propunere de regulament  
Considerentul 6**

*Textul propus de Comisie*

(6) La 6 aprilie 2016, Comisia a adoptat o comunicare intitulată „Posibilități de reformare a sistemului european comun de azil și de îmbunătățire a căilor legale de migrație”<sup>30</sup> în care a anunțat că va înainta o propunere privind un sistem structurat de relocare ***care să încadreze politica de relocare a Uniunii și să ofere o abordare comună în vederea asigurării unor modalități sigure și legale de sosire în Uniune a persoanelor care au nevoie de protecție internațională.***

---

<sup>30</sup> COM(2016)197 final.

*Amendamentul*

(6) La 6 aprilie 2016, Comisia a adoptat o comunicare intitulată „Posibilități de reformare a sistemului european comun de azil și de îmbunătățire a căilor legale de migrație”<sup>30</sup> în care a anunțat că va înainta o propunere privind un sistem structurat de relocare.

---

<sup>30</sup> COM(2016)197 final.

Or. el

**Amendamentul 132  
Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament  
Considerentul 7**

*Textul propus de Comisie*

(7) La 12 aprilie 2016, Parlamentul European a adoptat o rezoluție referitoare la situația din Mediterana și la necesitatea unei abordări globale a migrației de către UE<sup>31</sup>, în care a subliniat necesitatea unui program de relocare ***permanent*** al Uniunii, ***care să relocheze un număr semnificativ de refugiați, având în vedere numărul total al refugiaților care caută protecție în Uniune.***

---

<sup>31</sup> 2015/2095(INI).

*Amendamentul*

(7) La 12 aprilie 2016, Parlamentul European a adoptat o rezoluție referitoare la situația din Mediterana și la necesitatea unei abordări globale a migrației de către UE<sup>31</sup>, în care a subliniat necesitatea unui program de relocare al Uniunii.

---

<sup>31</sup> 2015/2095(INI).

### Amendamentul 133

Judith Sargentini

în numele Grupului Verts/ALE

#### Propunere de regulament

##### Considerentul 8

###### *Textul propus de Comisie*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile anuale de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.

###### *Amendamentul*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile anuale de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre. ***Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să se bazeze pe necesități umanitare, să contribuie la satisfacerea cererii de relocare la nivel mondial și să aducă o ameliorare în situațiile de prelungire a statutului de refugiat.***

Or. en

### Amendamentul 134

Eleftherios Synadinos

#### Propunere de regulament

##### Considerentul 8

###### *Textul propus de Comisie*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile anuale de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să

###### *Amendamentul*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile anuale de relocare ale Uniunii ***sub îndrumarea politică a Parlamentului și cu sprijin***

asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.

*operațional și de punere în aplicare din partea Comisiei și a organismelor sale și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.*

Or. el

**Amendamentul 135**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 8**

*Textul propus de Comisie*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile anuale de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.

*Amendamentul*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile anuale de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre. ***Participarea statelor membre ar trebui să fie voluntară.***

Or. bg

**Amendamentul 136**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 8**

*Textul propus de Comisie*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în

*Amendamentul*

(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în

conformitate cu planurile **anuale** de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.

conformitate cu planurile de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.

Or. fr

**Amendamentul 137**  
**Jeroen Lenaers**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 8 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(8a) Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să se bazeze pe necesități umanitare, să contribuie la satisfacerea cererii de relocare la nivel mondial și să aducă o ameliorare în situațiile de prelungire a statutului de refugiat. Cadrul trebuie să fie în conformitate cu structurile deja existente de relocare, în special Conferința anuală tripartită privind relocarea (CATR), pentru a intensifica treptat acțiunile colective de relocare ale statelor membre, cu scopul de a atinge cel puțin 15 % din totalul necesar anual de relocare la nivel mondial, conform estimărilor anuale ale UNHCR. Aceste eforturi ar trebui combinate cu eforturi de a stabili norme internaționale obligatorii privind responsabilitatea comună la nivel mondial de a reloca toate persoanele care au nevoie de relocare, după cum este indicat de UNHCR.***

Or. en

*Justificare*

*Uniunea Europeană deține 23,8 % din PIB-ul mondial și 6,9 % din populația lumii. Responsabilitatea care îi revine Uniunii Europene ar trebui, prin urmare, să reflecte ponderea combinată a celor două cifre, care se ridică la aproximativ 15 %. Acest lucru este în conformitate cu mecanismul de partajare a responsabilității, care a fost propus în cadrul*

*Propunerii Comisiei privind Dublin IV, cu privire la partajarea responsabilităților între statele membre.*

### **Amendamentul 138**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 8 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(8a) Un astfel de cadru prevede participarea voluntară a statelor membre și ar trebui să vizeze un angajament efectiv și sistematic al tuturor statelor membre. Prin urmare, acest cadru ar trebui să ofere statelor membre stimulentele necesare pentru a le încuraja să își sporească angajamentele și să pună în aplicare programe de relocare permanente.**

Or. fr

### **Amendamentul 139**

**Beatrix von Storch**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 9**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte *necesară* a unei politici de migrație bine gestionate, menit să *reducă divergențele dintre* practicile și procedurile naționale de relocare, *să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflux considerabil și neregulamentară de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile***

**(9) Un cadru *obligatoriu* reprezintă o parte *inutilă* a unei politici de migrație gestionate *în mod defectuos*, menit să *impună o armonizare între* practicile și procedurile naționale de relocare.**

*spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.*

Or. en

#### **Amendamentul 140**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 9**

##### *Textul propus de Comisie*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit să **reducă divergențele dintre** practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflax considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care **sau în interiorul cărora** au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea

##### *Amendamentul*

(9) **Având în vedere că participă la consolidarea căilor legale**, un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate **și contribuie la buna funcționare a sistemului european comun de azil, fiind** menit să **armonizeze** practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflax neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care au fost strămutate un număr mare de



exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe. ***Astfel, prin adoptarea unei poziții comune și prin asumarea unei părți echitabile din totalul necesar de relocare la nivel mondial, Uniunea ar trebui să ofere un exemplu și să solicite țărilor terțe să dea dovadă, de asemenea, de solidaritate și să-și asume angajamentul de a participa și ele la eforturile în materie de relocare la nivel global.***

Or. fr

## **Amendamentul 141** **Eleftherios Synadinos**

### **Propunere de regulament** **Considerentul 9**

#### *Textul propus de Comisie*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte ***necesară*** a unei politici de migrație ***bine gestionate***, menit să reducă divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ***să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflax considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre***, să constituie o expresie a

#### *Amendamentul*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte a unei politici de migrație, menit să reducă divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima

solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

Or. el

## Amendamentul 142

Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo

### Propunere de regulament

#### Considerentul 9

##### *Textul propus de Comisie*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit să reducă divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflux considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, **să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea**

##### *Amendamentul*

(9) (9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit să reducă divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflux considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel **decesele în Marea Mediterană, distrugând modelul de afaceri al persoanelor care introduc ilegal migranți și reducând** presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea

*puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativa mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.*

exercitată asupra țărilor respective și să contribuie în mod efectiv la inițiativa mondiale în materie de relocare.

Or. it

### **Amendamentul 143**

**Judith Sargentini**

în numele Grupului Verts/ALE

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 9**

#### *Textul propus de Comisie*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit **să reducă divergențele dintre** practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflux **considerabil și neregular** de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, **să constituie** o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii **prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor** terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativa mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

#### *Amendamentul*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit **să consolideze și să completeze** practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la reducerea riscului unui aflux **gestionat defectuos** de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre. **Un astfel de cadru ar putea servi drept** o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii **care vizează ameliorarea situațiilor de prelungire a statutului de refugiat în țările** terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativa mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

**Amendamentul 144**  
**Helga Stevens**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 9**

*Textul propus de Comisie*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit să reducă divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, **să contribuie la** reducerea **riscului unui aflux** considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

*Amendamentul*

(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a unei politici de migrație bine gestionate, menit să reducă divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, **după** reducerea **afluxului** considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată de sosirile spontane asupra sistemelor de azil ale statelor membre, să constituie o expresie a solidarității cu țările **terțe** din regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective, să contribuie la îndeplinirea obiectivelor de politică externă ale Uniunii prin creșterea puterii de influență a Uniunii asupra țărilor terțe și să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, utilizând o singură voce pentru a exprima opinia Uniunii în forurile internaționale și în relația cu țările terțe.

Or. en

*Justificare*

*Relocarea ar trebui să fie ultimul pas în gestionarea crizei refugiaților, după securizarea, mai întâi, a frontierelor.*

**Amendamentul 145**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 9 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(9a) Atunci când se permite relocarea persoanelor strămutate în interiorul țării (PSI), statele membre ar trebui, în primul rând, să respecte dreptul persoanelor strămutate în interiorul țării de a se întoarce la locurile lor de origine și nu ar trebui, în nici un caz, să relocheze persoanele strămutate în interiorul țării, ca un mijloc de realizare a obiectivelor de politică externă ale Uniunii sau ale statelor membre.**

Or. en

*Justificare*

*The U.N. Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD), in its General Recommendation XXII on Article 5 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination stated that: "All ... refugees and displaced persons have, after their return to their homes of origin, the right to have restored to them property of which they were deprived in the course of the conflict and to be compensated appropriately for any such property that cannot be restored to them".*

*Section V of the United Nations Guiding Principles on Internal Displacement (the Guiding Principles) contains the Principles Relating to Return, Resettlement and Reintegration of Internally Displaced Persons. Principle 28 provides that: "Competent authorities have the primary duty and responsibility to establish conditions, as well as provide the means, which allow internally displaced persons to return voluntarily, in safety and with dignity, to their homes or places of habitual residence, or to resettle voluntarily in another part of the country. Such authorities shall endeavour to facilitate the reintegration of returned or resettled internally displaced persons".*

**Amendamentul 146**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 10**

**(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.**

**eliminat**

---

<sup>32</sup> COM(2016)0385.

Or. it

**Amendamentul 147  
Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament  
Considerentul 10**

**(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au**

**eliminat**

*nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.*

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

Or. en

**Amendamentul 148**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 10**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se*

*eliminat*

*prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.*

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

Or. en

**Amendamentul 149**  
**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 10**

*Textul propus de Comisie*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, ***pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației***, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016)0385.

*Amendamentul*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, ***trebuie să aibă loc o schimbare semnificativă în gestionarea imigrației***. Astfel cum *s-a demonstrat în mod empiric și vădit din cazul Italiei, procentul celor care sunt eligibili pentru a primi azil în mod legal reprezintă o minoritate substanțială în comparație cu numărul total de sosiri*.

Or. it



## Amendamentul 150

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Propunere de regulament

#### Considerentul 10

##### *Textul propus de Comisie*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care ***sau în interiorul cărora*** au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru ***o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația***<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

##### *Amendamentul*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru ***a favoriza, în special, utilizarea strategică a relocării.***

Or. fr

##### *Justificare*

*Utilizarea strategică a relocării, astfel cum este înțeleasă de către UNHCR, permite maximizarea efectelor pozitive ale relocărilor, în special asupra primelor țări de refugiere și asupra refugiaților care nu au fost relocați. Prin urmare, statele membre trebuie să-și unească eforturile în cadrul acestei utilizări strategice pentru a conferi valoare adăugată acțiunii Uniunii și pentru a asigura eficiența maximă a acesteia.*

## Amendamentul 151

Sergei Stanishev

### Propunere de regulament

## Considerentul 10

### *Textul propus de Comisie*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un **aflux considerabil și neregular** de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care **sau în interiorul cărora** au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor **de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația**<sup>32</sup>.

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

### *Amendamentul*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un **aflux considerabil de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre**, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor Uniunii **în domeniul migrației și al gestionării situațiilor de criză, ar trebui să se ofere protecție celor care au nevoie de ea și ar trebui reduse acțiunile care stimulează recurgerea la mijloace ilegale de obținere a acesteia**.

Or. en

## Amendamentul 152 Eleftherios Synadinos

### Propunere de regulament Considerentul 10

#### *Textul propus de Comisie*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca **un aflux considerabil și neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă** pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un

#### *Amendamentul*

(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca **o intrare ilegală și de proporții considerabile a unor resortisanți ai țărilor terțe și apatrizi pe teritoriul statelor membre**, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de

număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

Or. el

## **Amendamentul 153** **Helga Stevens**

### **Propunere de regulament** **Considerentul 10**

#### *Textul propus de Comisie*

(10) Pentru **a contribui la reducerea** riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea

#### *Amendamentul*

(10) Pentru **a reduce riscul** ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7

Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

unie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016)0377.

Or. en

## **Amendamentul 154**

**Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Gérard Deprez, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Propunere de regulament Considerentul 10 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(10a) În cadrul utilizării strategice a relocării, Uniunea ar trebui să depună eforturi pentru a menține, încă de la început, un dialog permanent cu țările terțe din care se efectuează relocările și în special cu cele care se confruntă cu crize pe termen lung, caracterizate prin prezența persoanelor aflate în situații de prelungire a statutului de refugiat. Un astfel de dialog ar trebui să vizeze maximizarea efectelor pozitive ale relocărilor efectuate din aceste țări și să pună accentul, în special, pe creșterea capacității de azil a acestor țări, pe integrarea refugiaților aflați pe teritoriul lor, pe protecția acestora împotriva persecuțiilor și pe nereturnarea acestora în țările lor de origine.**

Or. fr

### *Justificare*

*Uniunea ar trebui să se concentreze pe utilizarea strategică a relocării, astfel cum este înțeleasă de către UNHCR, și ar trebui, de asemenea, să devină un actor cheie în acest sens. Pentru a maximiza șansele de succes, prima țară de refugiere ar trebui să fie implicată în acest proces încă de la început. Prin urmare, relocările ar trebui să se desfășoare în paralel cu un dialog susținut cu țările terțe din care se efectuează aceste relocări, pentru a maximiza efectele pozitive ale utilizării strategice a relocării.*

**Amendamentul 155**  
**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 10 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(10a.)** *Se solicită să fie posibilă examinarea cererilor de azil și în afara granițelor UE în vederea accelerării procesului, protejării persoanelor care caută într-adevăr azil și refuzarea cererilor celor cu privire la care nu subzistă motivele acordării azilului.*

Or. it

**Amendamentul 156**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 10 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(10b)** *Uniunea ar trebui să țină seama de necesarul la nivel mondial în materie de relocare atunci când stabilește numărul de locuri de relocare pe care le pune la dispoziție în cadrul prezentului regulament. În acest scop, este necesar să se stabilească numărul țintă care ar corespunde numărului de persoane pe care Uniunea ar trebui să fie în măsură să le preia, ținând seama atât de nevoile mondiale, cât și de capacitatea de primire a statelor membre. În conformitate cu principiul solidarității și al partajării echitabile a răspunderii între statele membre, menționat la articolul 80 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, este necesar ca, în mod treptat, să se aibă în vedere repartizarea echitabilă a persoanelor relocate între*

*statele membre.*

Or. fr

**Amendamentul 157**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 11**

*Textul propus de Comisie*

**(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 158**  
**Maria Grapini**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 11**

*Textul propus de Comisie*

**(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.**

*Amendamentul*

**(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate, *doar după efectuarea în prealabil a unei evaluări de impact a prezentei propuneri legislative.***

Or. ro

**Amendamentul 159**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 11**

*Textul propus de Comisie*

(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criteriile comune de eligibilitate și motive de **excludere** pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

*Amendamentul*

(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criteriile comune de eligibilitate și motive de **neeligibilitate** pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

Or. en

**Amendamentul 160**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 11**

*Textul propus de Comisie*

(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui **instituite proceduri** standard **comune**, criteriile comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

*Amendamentul*

(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui **instituită o procedură** standard **comună**, criteriile comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

Or. bg

**Amendamentul 161**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 11**

*Textul propus de Comisie*

(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard **comune**, criterii comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

*Amendamentul*

(11) Pentru a reduce divergențele dintre practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard, criterii comune de eligibilitate și motive de excludere pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

Or. el

**Amendamentul 162**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**

**Considerentul 11**

*Textul propus de Comisie*

(11) Pentru a **reduce divergențele dintre** practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de **excludere** pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

*Amendamentul*

(11) Pentru a **armoniza** practicile și procedurile naționale de relocare, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de **neeligibilitate** pentru selecție, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate.

Or. fr

**Amendamentul 163**

**Judith Sargentini**

în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**

**Considerentul 11 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(11a) Relocarea este un instrument de protecție. Reîntregirea familiei ar trebui să fie independentă de obiectivele minime de relocare și ar trebui să fie menținută ca**



*un mecanism-cheie pentru a se asigura că cetățenii UE și resortisanții țărilor terțe care au reședința legală pe teritoriul statelor membre se bucură de dreptul lor fundamental la viața de familie în conformitate cu articolul 8 din CEDO. Relocarea membrilor de familie nu ar trebui să fie posibilă în cazul persoanelor care, altfel, ar avea dreptul de a se alătura în timp util familiei lor într-un stat membru prin intermediul altor dispoziții legale din legislația UE sau cea națională. Statele membre ar trebui să adopte politici flexibile de reîntregire a familiei și să se asigure că programele de reîntregire a familiei sunt elaborate în afara cotelor lor de relocare.*

Or. en

**Amendamentul 164**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special *pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016*. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

*Amendamentul*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre *și în cadrul UNHCR*, în special pe *Conferința anuală tripartită privind relocarea (CATR), pentru a intensifica treptat eforturile colective de relocare depuse de statele membre cu scopul de a acoperi cel puțin 25 % din totalul nevoilor în materie de relocare la nivel mondial, în conformitate cu necesitățile globale în materie de relocare estimate anual de UNHCR*. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

Or. en

**Amendamentul 165**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016. ***Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.***

*Amendamentul*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016.

Or. bg

**Amendamentul 166**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, ***în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016.*** Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

*Amendamentul*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre ***și pe cele ale Înaltului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (UNHCR).*** Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

Or. it

**Amendamentul 167**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

*Amendamentul*

(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, ***precum și ale UNHCR și OIM***. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

Or. en

**Amendamentul 168**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

(12) Procedurile ***comune*** standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a două tipuri de proceduri standard de relocare.

*Amendamentul*

(12) Procedurile standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre, în special pe procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a ***cel puțin*** două tipuri de proceduri standard de relocare.

Or. el

**Amendamentul 169**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 13**

*Textul propus de Comisie*

(13) *Ambele tipuri de proceduri constau* în următoarele etape: identificare, înregistrare, evaluare și luarea deciziei.

*Amendamentul*

(13) *Procedura constă* în următoarele etape: identificare, înregistrare, evaluare și luarea deciziei. *Aceasta permite o evaluare completă a nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor.*

Or. bg

**Amendamentul 170**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 13**

*Textul propus de Comisie*

(13) Ambele tipuri de proceduri constau în următoarele etape: identificare, înregistrare, evaluare și luarea deciziei.

*Amendamentul*

(13) Ambele tipuri de proceduri constau în următoarele etape: identificare, înregistrare, evaluare, luarea deciziei și *punerea în aplicare a deciziei.*

Or. el

**Amendamentul 171**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 14**

*Textul propus de Comisie*

(14) *Ar trebui instituită o procedură ordinară care să permită o evaluare completă a nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor*

*Amendamentul*

*eliminat*

*terțe sau ale apatrizilor.*

Or. bg

**Amendamentul 172**  
**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 14**

*Textul propus de Comisie*

(14) Ar trebui instituită o procedură ordinară care să permită o evaluare completă a nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor.

*Amendamentul*

(14) Ar trebui instituită o procedură **rapidă și** ordinară care să permită o evaluare completă a nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor.

Or. it

**Amendamentul 173**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 15**

*Textul propus de Comisie*

***(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar trebui să se limiteze la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.***

*Amendamentul*

***eliminat***

Or. en

**Amendamentul 174**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 15**

*Textul propus de Comisie*

**(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar trebui să se limiteze la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. bg

**Amendamentul 175**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 15**

*Textul propus de Comisie*

(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar **trebui** să se limiteze la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.

*Amendamentul*

(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar **putea** să se limiteze la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat. **Având în vedere că relocarea este menită să reprezinte o soluție durabilă pentru persoanele relocate, statele membre ar trebui să favorizeze totuși acordarea statutului de**

*refugiat, indiferent de procedura la care  
au recurs aceste persoane.*

Or. fr

## **Amendamentul 176**

**Judith Sargentini**

în numele Grupului Verts/ALE

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 15**

##### *Textul propus de Comisie*

(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate **ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate**, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor **ar trebui să se limiteze la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.**

##### *Amendamentul*

(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate **și** evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor **ca în cazul procedurii ordinare.**

Or. en

## **Amendamentul 177**

**Eleftherios Synadinos**

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 15**

##### *Textul propus de Comisie*

(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar trebui să se limiteze la o evaluare a eligibilității

##### *Amendamentul*

(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel **ridicat** al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar trebui să se limiteze la o

acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.

evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.

Or. el

**Amendamentul 178**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 16**

*Textul propus de Comisie*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a descuraja persoanele care au nevoie de protecție internațională să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. ***Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.***

*Amendamentul*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a descuraja persoanele care au nevoie de protecție internațională să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte.

Or. bg

**Amendamentul 179**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 16**

*Textul propus de Comisie*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a ***descuraja persoanele care au nevoie de protecție internațională să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție.*** În

*Amendamentul*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a ***restrânge domeniul de acțiune al celor care fac trafic ilegal de migranți și de alte persoane.*** În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun



același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

Or. el

## **Amendamentul 180**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 16**

##### *Textul propus de Comisie*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a **descuraja persoanele** care au nevoie de **protecție internațională** să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

##### *Amendamentul*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a **asigura protecție persoanelor** care au nevoie de **aceasta și pentru a nu le forța** să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

Or. it

## **Amendamentul 181**

**Beatrix von Storch**

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 16**

##### *Textul propus de Comisie*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a

##### *Amendamentul*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a

descuraja persoanele care au nevoie de protecție internațională să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

descuraja persoanele care au nevoie de protecție internațională să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre *participante* dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară.

Or. en

## Amendamentul 182

**Judith Sargentini**

în numele Grupului Verts/ALE

### Propunere de regulament

#### Considerentul 16

##### *Textul propus de Comisie*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a **descuraja persoanele** care au nevoie de protecție internațională **să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție**. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

##### *Amendamentul*

(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând posibil, pentru a **asigura un acces în regim de urgență în Uniunea Europeană a persoanelor** care au nevoie de protecție internațională. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea accelerată.

Or. en

## Amendamentul 183

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### Propunere de regulament

#### Considerentul 16 a (nou)

**(16a) Statele membre ar trebui să înregistreze în sistemul Eurodac datele personale ale persoanelor relocate. Acest lucru va permite ca persoanele în cauză să beneficieze de același nivel de protecție și de aceleași drepturi ca și cele aplicabile solicitanților de azil și beneficiarilor de protecție internațională în ceea ce privește prelucrarea datelor lor. În plus, acest lucru va permite determinarea statului membru responsabil de relocare, în cazul în care au loc deplasări secundare.**

Or. fr

#### **Amendamentul 184**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 17**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării. **Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.**

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate **în sistemul Eurodac** pentru o perioadă maximă de **10** ani de la data relocării, **în conformitate cu Regulamentul xxx/xxx (reformare Eurodac).**

Or. fr

#### *Justificare*

*Se propune să se prevadă o perioadă de 10 ani pentru stocarea datelor persoanelor relocate în sistemul Eurodac, pentru a armoniza această perioadă cu cea aplicabilă în cazul*

*solicitanților de azil și al beneficiarilor de protecție internațională, în conformitate cu Regulamentul Eurodac.*

**Amendamentul 185**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 17**

*Textul propus de Comisie*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru ***o perioadă maximă de*** cinci ani de la data relocării. Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.

*Amendamentul*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate ***pentru întreaga durată de ședere a resortisantului unei țări terțe sau a unui apatrid în Uniunea Europeană, care deține un permis de ședere temporară atribuit prin procesul de relocare; această perioadă se reduce la*** cinci ani de la data relocării ***pentru orice resortisant al unei țări terțe sau apatrid care a primit un permis de ședere permanentă prin procesul de relocare.*** Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.

Or. en

**Amendamentul 186**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 17**

*Textul propus de Comisie*

(17) Toate datele cu caracter personal

PE604.558v01-00

*Amendamentul*

(17) Toate datele cu caracter personal

44/111

AM\1124803RO.docxx

colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării.  
*Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.*

colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării.

Or. en

**Amendamentul 187**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 17**

*Textul propus de Comisie*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă **maximă de cinci ani de la data relocării**. *Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.*

*Amendamentul*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă **care este în conformitate cu legislația, reglementările și interesele statului membru gazdă voluntar**.

Or. en

**Amendamentul 188**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 17**

*Textul propus de Comisie*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă **maximă** de cinci ani de la data relocării. Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.

*Amendamentul*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă **minimă** de cinci ani de la data relocării. Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă **minimă** ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale. **Utilizarea datelor cu caracter personal colectate în acest fel nu ar trebui să se limiteze exclusiv la acțiuni și activități direct legate de obiectivele de relocare.**

Or. el

**Amendamentul 189**  
**Jeroen Lenaers**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 17**

*Textul propus de Comisie*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării. Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter

*Amendamentul*

(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare ar trebui să fie stocate **în Eurodac** pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării. Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea

personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.

datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.

Or. en

### **Amendamentul 190**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 17 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(17a) Pentru a facilita coordonarea între statele membre și buna funcționare a cadrului de relocare al Uniunii, statele membre ar trebui să facă schimb de informații cu Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, cu UNHCR și între ele, în ceea ce privește procedurile de relocare care nu au fost duse la bun sfârșit.***

Or. fr

### **Amendamentul 191**

**Emil Radev, Mariya Gabriel**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 18**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(18) Ar trebui să se aleagă o procedură de relocare pentru fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii. O procedură accelerată ar putea fi justificată din motive umanitare sau în cazul unor necesități urgente de protecție juridică sau fizică.***

***eliminat***

Or. bg

**Amendamentul 192**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 18**

*Textul propus de Comisie*

**(18) Ar trebui să se aleagă o procedură de relocare pentru fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii. O procedură accelerată ar putea fi justificată din motive umanitare sau în cazul unor necesități urgente de protecție juridică sau fizică.**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 193**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 18**

*Textul propus de Comisie*

**(18) Ar trebui să se aleagă o procedură de relocare pentru fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii. O procedură accelerată ar putea fi justificată *din motive umanitare sau* în cazul unor necesități urgente de protecție juridică *sau fizică*.**

*Amendamentul*

**(18) Ar trebui să se aleagă o procedură de relocare pentru fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii. O procedură accelerată ar putea fi justificată în cazul unor necesități urgente de protecție juridică.**

Or. el

**Amendamentul 194**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 19**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*



(19) *Nu există un drept subiectiv la relocare.*

*eliminat*

Or. en

#### **Amendamentul 195**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Filiz Hyusmenova**

#### **Propunere de regulament Considerentul 19**

*Textul propus de Comisie*

(19) Nu există un drept subiectiv la relocare.

*Amendamentul*

(19) Nu există un drept subiectiv la relocare. ***Persoana acceptată pentru relocare nu poate să-și aleagă statul de relocare.***

Or. fr

#### **Amendamentul 196 Eleftherios Synadinos**

#### **Propunere de regulament Considerentul 19**

*Textul propus de Comisie*

(19) Nu există un drept subiectiv la relocare.

*Amendamentul*

(19) Nu există un drept subiectiv la relocare, ***cu excepția cazurilor prevăzute de statut sau de jurisprudență.***

Or. el

#### **Amendamentul 197 Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

#### **Propunere de regulament Considerentul 20**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(20) Pentru a permite completarea normelor care reglementează procedura ce urmează a fi aplicată în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în vederea adaptării procedurii la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în cadrul procedurii. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016<sup>33</sup>. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.**

*eliminat*

---

<sup>33</sup> JO L 123, 12.5.2016, p. 1.

Or. it

**Amendamentul 198  
Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament  
Considerentul 20**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(20) Pentru a permite completarea normelor care reglementează procedura ce urmează a fi aplicată în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale**

*eliminat*

*Uniunii, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în vederea adaptării procedurii la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în cadrul procedurii. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare<sup>33</sup>. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.*

---

<sup>33</sup> JO L 123, 12.5.2016, p. 1.

Or. en

**Amendamentul 199**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 20**

*Textul propus de Comisie*

(20) Pentru a permite completarea normelor **care reglementează procedura ce urmează a fi aplicată** în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în vederea

*Amendamentul*

(20) Pentru a permite completarea normelor **aplicate** în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în vederea adaptării procedurii la circumstanțele din

adaptării procedurii la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în cadrul procedurii. Este deosebit de important ca în timpul lucrărilor pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți și ca aceste consultări să fie realizate în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016<sup>33</sup>. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.

---

<sup>33</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în cadrul procedurii. Este deosebit de important ca în timpul lucrărilor pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți și ca aceste consultări să fie realizate în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016<sup>33</sup>. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.

---

<sup>33</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Or. bg

## **Amendamentul 200** **Eleftherios Synadinos**

### **Propunere de regulament** **Considerentul 20**

#### *Textul propus de Comisie*

(20) Pentru a permite completarea normelor care reglementează procedura ce urmează a fi aplicată în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, **competența** de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar **trebui** să fie delegată Comisiei în vederea adaptării procedurii la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în cadrul procedurii. Este deosebit de important ca în timpul lucrărilor

#### *Amendamentul*

(20) Pentru a permite completarea normelor care reglementează procedura ce urmează a fi aplicată în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, ar **trebui să se acorde atenție necesității competenței** de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, **care ar urma** să fie delegată Comisiei în vederea adaptării procedurii la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în

pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți și ca aceste consultări să fie realizate în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016<sup>33</sup>. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.

---

<sup>33</sup> JO L123, 12.05.2016, p. 1.

cadrul procedurii. Este deosebit de important ca în timpul lucrărilor pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți și ca aceste consultări să fie realizate în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016<sup>33</sup>. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.

---

<sup>33</sup> JO L123, 12.05.2016, p. 1.

Or. el

## **Amendamentul 201**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

### **Propunere de regulament Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

***(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.***

*Amendamentul*

***eliminat***

Or. it

**Amendamentul 202**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, **în care să se stabilească numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.**

*Amendamentul*

(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, **la propunerea Parlamentului și în conformitate cu orientările sale politice.**

Or. el

**Amendamentul 203**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

(21) **În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii**, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, în care **să se stabilească** numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea **statelor** membre **la plan** și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.

*Amendamentul*

(21) Ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, în care **să se recomande** numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea **acelor state** membre **care acceptă planul** și contribuțiile **voluntare ale** fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.

**Amendamentul 204**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.

*Amendamentul*

(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea **voluntară a** statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.

Or. bg

**Amendamentul 205**  
**Judith Sargentini**  
 în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

(21) În vederea **asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al** Uniunii, ar trebui **conferite Consiliului competențe de executare pentru** instituirea planului **anual** de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul total **maxim** de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie

*Amendamentul*

(21) În vederea **completării prezentului regulament, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea** Uniunii **Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește** instituirea planului **multianual** de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul total **minim** de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile

relocate, precum și prioritățile **geografice** globale.

fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile globale **privind persoanele care au nevoie cel mai urgent de protecție**.

Or. en

## Amendamentul 206

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Propunere de regulament

#### Considerentul 21

##### *Textul propus de Comisie*

(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului **anual** de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul **total maxim** de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul **total** de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.

##### *Amendamentul*

(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul **țintă** de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul **țintă** de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.

Or. fr

## Amendamentul 207

Helga Stevens

### Propunere de regulament

#### Considerentul 21 a (nou)

##### *Textul propus de Comisie*

##### *Amendamentul*

**(21a) În vederea reducerii afluxului considerabil neregular de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, este esențial ca Consiliul să stabilească, de asemenea, un**



*număr total maxim de persoane pe care Uniunea Europeană, în ansamblul său, le-ar putea găzdui, indiferent dacă acestea sosesc prin căi legale, cum ar fi relocarea, sau ca urmare a migrației neregulamentare.*

Or. en

#### *Justificare*

*Relocarea ar trebui să fie ultimul pas în gestionarea crizei refugiaților, după securizarea, mai întâi, a frontierelor. Majoritatea refugiaților ar trebui cazați în regiunea de origine, adică toți cei care au găsit în trecut un refugiu sigur în țările de tranzit. Convenția de la Geneva este menită să protejeze viețile omenesci. Cu toate acestea, aceasta nu a prevăzut niciodată preluarea a sute de mii de refugiați de la mii de kilometri, fără ca statele membre să aibă posibilitatea de a desfășura politici de integrare și de activare specifice.*

#### **Amendamentul 208**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

#### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 22**

##### *Textul propus de Comisie*

(22) *Aceste competențe ar trebui să fie exercitate la propunerea Comisiei privind numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate și prioritățile geografice globale.* Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. *Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni.* Comisia și *Consiliul* ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

##### *Amendamentul*

(22) *Comisia, prin intermediul actelor delegate care urmează să fie adoptate în temeiul articolului 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, ar trebui să definească planul anual de relocare, stabilind numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, prioritățile geografice și nivelurile de participare a statelor membre. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp*

*cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se ocupă de pregătirea actelor delegate.* Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

Or. it

**Amendamentul 209**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 22**

*Textul propus de Comisie*

(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate **la propunerea** Comisiei privind numărul total **maxim** de persoane care urmează să fie relocate și prioritățile **geografice** globale. **Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni.** Comisia **și Consiliul** ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

*Amendamentul*

(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate **pe baza unui act delegat din partea** Comisiei privind numărul total **minim** de persoane care urmează să fie relocate și prioritățile globale **privind persoanele care au nevoie cel mai urgent de protecție.** Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea **și să își alinieze propunerea cu Conferința anuală tripartită privind relocarea (CATR), pentru a intensifica treptat eforturile colective de relocare depuse de statele membre cu scopul de a acoperi cel puțin 25 % din totalul nevoilor în materie de relocare la nivel mondial, în conformitate cu necesitățile globale în materie de relocare estimate anual de UNHCR.**

Or. en

**Amendamentul 210**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 22**

*Textul propus de Comisie*

(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate la propunerea Comisiei privind numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate **și prioritățile geografice globale**. Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni. Comisia și Consiliul ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

*Amendamentul*

(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate la propunerea **Parlamentului și a** Comisiei privind numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate. Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni. Comisia și Consiliul ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

Or. el

**Amendamentul 211**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 22**

*Textul propus de Comisie*

(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate la propunerea Comisiei privind numărul **total maxim** de persoane care urmează să fie relocate și prioritățile geografice globale. Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni. Comisia și Consiliul ar trebui să țină seama de **discuțiile derulate în cadrul** Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

*Amendamentul*

(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate la propunerea Comisiei privind numărul **țintă** de persoane care urmează să fie relocate și prioritățile geografice globale. Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni. Comisia și Consiliul ar trebui să țină seama de **recomandările** Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

Or. fr

**Amendamentul 212**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 23**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(23) *În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul anual de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului anual de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului anual de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.*

*eliminat*

---

<sup>34</sup> JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

Or. it

**Amendamentul 213**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 23**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul anual de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului anual de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului anual de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.**

**eliminat**

---

<sup>34</sup> JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

Or. en

**Amendamentul 214**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 23**

*Textul propus de Comisie*

(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, **Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie** mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul **anual** de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului **anual** de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului **anual** de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

*Amendamentul*

(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, **prin instituirea unor** mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul **multianual** de relocare al Uniunii, **competențele de executare ar trebui conferite Comisiei**. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului **multianual** de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului **multianual** de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea **și să își alinieze actul de punere în aplicare cu rezultatele Conferinței anuale tripartite privind relocarea (CATR)**.

## Amendamentul 215

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Propunere de regulament

#### Considerentul 23

##### *Textul propus de Comisie*

(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din **totalul** persoanelor care urmează să fie relocalate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul **anual** de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului **anual** de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului **anual** de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de **discuțiile derulate în cadrul** Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

<sup>34</sup>JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

##### *Amendamentul*

(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din **numărul țintă al** persoanelor care urmează să fie relocalate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de **recomandările** Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

<sup>34</sup>JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

**Amendamentul 216**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 23**

*Textul propus de Comisie*

(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul anual de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului anual de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului anual de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

<sup>34</sup> JO L 55, 28/02/2011, p. 13.

*Amendamentul*

(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea **voluntară a** fiecărui stat membru, în conformitate cu planul anual de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie<sup>34</sup>. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului anual de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului anual de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.

<sup>34</sup> JO L 55, 28/02/2011, p. 13.



**Amendamentul 217**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 24**

*Textul propus de Comisie*

(24) Fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii ar trebui să stabilească ***care dintre normele procedurale standard se va aplica în cadrul punerii sale în aplicare.*** În plus, ***ar trebui stabilite*** acorduri de cooperare locală, acolo unde și dacă este oportun să se faciliteze punerea în aplicare a mecanismelor.

*Amendamentul*

(24) Fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii ar trebui să stabilească, în plus, acorduri de cooperare locală, acolo unde și dacă este oportun să se faciliteze punerea în aplicare a mecanismelor.

Or. bg

**Amendamentul 218**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 24**

*Textul propus de Comisie*

(24) Fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii ar trebui să stabilească care dintre normele procedurale standard se va aplica în cadrul punerii sale în aplicare. În plus, ar trebui stabilite acorduri de cooperare locală, ***acolo unde și dacă este oportun să se faciliteze*** punerea în aplicare a mecanismelor.

*Amendamentul*

(24) Fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii ar trebui să stabilească care dintre normele procedurale standard se va aplica în cadrul punerii sale în aplicare. În plus, ar trebui stabilite acorduri de cooperare locală ***și acorduri de cooperare cu UNHCR pentru a facilita*** punerea în aplicare a mecanismelor.

Or. en

**Amendamentul 219**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**

## Considerentul 24 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(24a) Indiferent de prioritățile geografice definite anterior și pentru a se putea asigura flexibilitatea cadrului de relocare al Uniunii, necesară pentru a face față unor situații neprevăzute, ar trebui ca în cadrul planului de relocare să se prevadă o rezervă de locuri echivalentă cu maximum 10 % din numărul țință. Această rezervă ar consta într-o cotă de locuri de relocare pentru situații de urgență, care ar urma să se acorde în conformitate cu procedura accelerată definită la articolul 11.**

Or. fr

## Amendamentul 220

**Maria Grapini**

### Propunere de regulament

#### Considerentul 24 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(24a) În declanșarea procedurii accelerate de relocare ar trebui să se țină cont și de posibilitatea gestionării unor situații urgente în cadrul regimului comun al planului stabilit de Consiliu.**

Or. ro

## Amendamentul 221

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

### Propunere de regulament

#### Considerentul 25

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin

(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin

urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil, ***inclusiv normele prin care se descurajează deplasările secundare ale beneficiarilor de protecție internațională.***

urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil.

Or. it

## **Amendamentul 222**

**Judith Sargentini**

în numele Grupului Verts/ALE

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 25**

##### *Textul propus de Comisie*

(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil, ***inclusiv normele prin care se descurajează deplasările secundare ale beneficiarilor de protecție internațională.***

##### *Amendamentul*

(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil.

Or. en

## **Amendamentul 223**

**Beatrix von Storch**

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 25**

##### *Textul propus de Comisie*

(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ar trebui să se

##### *Amendamentul*

(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ***participante***

aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil , inclusiv normele prin care se descurajează deplasările secundare ale beneficiarilor de protecție internațională.

ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil, inclusiv normele prin care se descurajează deplasările secundare ale beneficiarilor de protecție internațională.

Or. en

**Amendamentul 224**  
**Maria Grapini**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 25 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(25 a) Având în vedere importanța criteriilor de eligibilitate a resortisanților țărilor terțe sau a apatrizilor pentru protejarea securității naționale și a ordinii publice, ar trebui întreprinse și controale de securitate.***

Or. ro

**Amendamentul 225**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 26**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(26) În conformitate cu propunerea Comisiei de Regulament de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid (reformare)<sup>35</sup>, pentru a se reflecta pe deplin eforturile depuse de fiecare stat membru, numărul de persoane efectiv relocate într-un stat membru ar trebui să fie adăugat la numărul cererilor de***

***eliminat***

*protecție internațională în scopul  
calculării mecanismului de repartizare  
corectiv propus de Comisie.*

---

<sup>35</sup> COM(2016)0270.

Or. en

**Amendamentul 226**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 26**

*Textul propus de Comisie*

(26) În conformitate cu propunerea Comisiei de Regulament de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid (reformare)<sup>35</sup>, pentru a se reflecta pe deplin eforturile depuse de fiecare stat membru, numărul de persoane efectiv relocate într-un stat membru ar trebui să fie adăugat la numărul cererilor de protecție internațională în scopul calculării mecanismului de repartizare *corectiv propus de Comisie.*

---

<sup>35</sup> COM(2016) 270 final.

*Amendamentul*

(26) În conformitate cu propunerea Comisiei de Regulament de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid (reformare)<sup>35</sup>, pentru a se reflecta pe deplin eforturile depuse de fiecare stat membru, numărul de persoane efectiv relocate într-un stat membru ar trebui să fie adăugat la numărul cererilor de protecție internațională în scopul calculării mecanismului de repartizare.

---

<sup>35</sup> COM(2016) 270 final.

Or. it

**Amendamentul 227**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 27**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(27) Dată fiind expertiza UNHCR în ceea ce privește facilitarea diferitelor forme de admisie a persoanelor care au nevoie de protecție internațională din țările terțe în care au fost strămutate în statele membre dispuse să le admită, UNHCR ar trebui să continue să joace un rol important în eforturile de relocare depuse în temeiul cadrului de relocare al Uniunii. Pe lângă UNHCR, alți actori internaționali, precum Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), ar trebui să fie invitați să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.

(27) Dată fiind expertiza UNHCR în ceea ce privește facilitarea diferitelor forme de admisie a persoanelor care au nevoie de protecție internațională din țările terțe în care au fost strămutate în statele membre **participante** dispuse să le admită, UNHCR ar trebui să continue să joace un rol important în eforturile de relocare depuse în temeiul cadrului de relocare al Uniunii. Pe lângă UNHCR, alți actori internaționali, precum Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), ar trebui să fie invitați să asiste statele membre **participante** în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.

Or. en

## **Amendamentul 228** **Monika Hohlmeier**

### **Propunere de regulament** **Considerentul 27**

#### *Textul propus de Comisie*

(27) Dată fiind expertiza UNHCR în ceea ce privește facilitarea diferitelor forme de admisie a persoanelor care au nevoie de protecție internațională din țările terțe în care au fost strămutate în statele membre dispuse să le admită, **UNHCR** ar trebui să continue să joace un rol important în eforturile de relocare depuse în temeiul cadrului de relocare al Uniunii. **Pe lângă UNHCR**, alți actori internaționali, **precum Organizația Internațională pentru Migrație (OIM)**, ar trebui să fie invitați să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.

#### *Amendamentul*

(27) Dată fiind expertiza UNHCR **și a OIM** în ceea ce privește facilitarea diferitelor forme de admisie a persoanelor care au nevoie de protecție internațională din țările terțe în care au fost strămutate în statele membre dispuse să le admită, **ambele organizații** ar trebui să continue să joace un rol important în eforturile de relocare depuse în temeiul cadrului de relocare al Uniunii. Alți actori internaționali ar trebui să fie invitați să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.

Or. en

## **Amendamentul 229** **Helga Stevens**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 27 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(27a) În special, UNHCR ar trebui să se asigure că se obține o combinație sănătoasă între persoanele calificate și cele necalificate, în ceea ce privește „refugiații economici” menționați în prezentul regulament, astfel încât să se evite relocarea disproporționată de către țările terțe a persoanelor care nu prezintă o valoare adăugată imediată pentru propria piață a muncii și să se împiedice neacordarea de către țările europene a unei șanse persoanelor vulnerabile de a veni să lucreze și de a-și exercita competențele.**

Or. en

*Justificare*

*Turcia este cunoscută pentru faptul că a reținut lucrători înalt calificați în timpul aplicării acordului UE-Turcia și a componentei sale de relocare.*

**Amendamentul 230**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 28**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său.**

**(28) Statele membre ar trebui să poată beneficia de sprijin pentru a fi ajutate să-și pună în aplicare angajamentele și pentru a se asigura astfel buna funcționare a cadrului de relocare al Uniunii. [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să furnizeze acest sprijin statelor membre, la cererea acestora și în conformitate cu mandatul său.**

*Justificare*

*Având în vedere că nu toate statele membre au același grad de experiență în materie de relocare și că prezentul regulament trebuie să ofere statelor membre stimulentele necesare pentru ca acestea să-și asume angajamente în cadrul procesului de relocare, este necesar ca statele membre să poată beneficia de sprijin consecvent atunci când efectuează relocări. Acest rol de sprijin ar trebui să-i fie atribuit Agenției pentru Azil a Uniunii Europene.*

**Amendamentul 231**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 28**

*Textul propus de Comisie*

(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste **statele** membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său.

*Amendamentul*

(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste **acele state** membre **participante care îi solicită asistență** în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său.

Or. en

**Amendamentul 232**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 28**

*Textul propus de Comisie*

(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste **statele membre** în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său.

*Amendamentul*

(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său.

Or. el

**Amendamentul 233**



Louis Michel, Gérard Deprez, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck

Propunere de regulament  
Considerentul 28 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(28a) În plus, Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să coordoneze schimbul de bune practici între statele membre, în special în ceea ce privește punerea în aplicare a prezentului regulament.**

Or. fr

Amendamentul 234

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament  
Considerentul 28 b (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(28b) Având în vedere faptul că prezentul regulament are drept obiectiv stabilirea unor priorități geografice și a unor proceduri de relocare comune, statele membre ar trebui să fie încurajate să coopereze între ele și să efectueze în comun anumite etape ale procedurii, dacă consideră că este necesar. De exemplu, această cooperare poate lua forma folosirii în comun a infrastructurilor și a trimiterii de misiuni comune de selecție. Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să fie în măsură să ofere sprijin statelor membre atunci când acestea iau în considerare o astfel de cooperare.**

Or. fr

*Justificare*

*Prezentul regulament ar trebui să poată încuraja statele membre să își intensifice cooperarea pe teren și să le poată oferi cadrul necesar în acest sens. O astfel de cooperare va permite crearea de sinergii, creșterea eficienței și reducerea costurilor pentru statele membre.*

*Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar putea juca un rol esențial în coordonarea acestei cooperări.*

### **Amendamentul 235**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament**

##### **Considerentul 29**

###### *Textul propus de Comisie*

(29) Ar trebui instituit Comitetul la nivel înalt privind relocarea pentru a permite consultări ample cu **toate** părțile **interesate cu privire la** punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.

###### *Amendamentul*

(29) Ar trebui instituit Comitetul la nivel înalt privind relocarea pentru a permite consultări ample **și sistematice** cu părțile **implicate în** punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii. **Comitetul la nivel înalt ar trebui să elaboreze recomandări care să stea la baza elaborării planului Uniunii și a planurilor specifice.**

Or. fr

### **Amendamentul 236**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament**

##### **Considerentul 29 a (nou)**

###### *Textul propus de Comisie*

###### *Amendamentul*

**(29a) Integrarea persoanelor relocate în societatea gazdă constituie o condiție esențială pentru succesul oricărei relocări și, prin urmare, pentru eficiența cadrului de relocare al Uniunii. În consecință, statele membre ar trebui să asigure persoanelor în cauză, înainte de plecare, o activitate de formare cu o durată de cel puțin trei zile, dacă este posibil, pentru a le informa cu privire la drepturile și obligațiile lor, precum și cu privire la situația socială, culturală și politică a statului membru și, de asemenea, a Uniunii Europene. Statele membre ar trebui să elaboreze, de asemenea, programe de orientare după sosirea**

*persoanelor relocate, adaptate acestora, pentru a le ghida în special în ceea ce privește învățarea limbii, educația, formarea și piața forței de muncă, ținând seama de vulnerabilitățile lor specifice. Părțile interesate, precum autoritățile locale și persoanele deja relocate, ar trebui să poată fi implicate, în măsura în care acest lucru este posibil, în punerea în aplicare a acestor programe.*

Or. fr

### *Justificare*

*Actorii implicați în relocare subliniază cu toții importanța informațiilor furnizate înainte de plecare și a sprijinului acordat persoanelor relocate după sosire. Prin urmare, statele membre ar trebui să se acorde importanța cuvenită acestor aspecte ale relocării.*

## **Amendamentul 237**

**Beatrix von Storch**

### **Propunere de regulament**

#### **Considerentul 30**

#### *Textul propus de Comisie*

(30) Eforturile de relocare depuse de statele membre în temeiul prezentului regulament ar trebui să fie sprijinite printr-o finanțare corespunzătoare din bugetul Uniunii. Pentru a permite o funcționare adecvată și durabilă a mecanismelor de relocare, sunt necesare modificări ale Regulamentului (UE) nr. 516/2014 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>36</sup>.

---

<sup>36</sup> Regulamentul (UE) nr. 516/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare, de modificare a Deciziei 2008/381/CE a Consiliului și de abrogare a Deciziilor nr. 573/2007/CE și nr. 575/2007/CE ale Parlamentului European și ale Consiliului

#### *Amendamentul*

(30) Eforturile de relocare depuse de statele membre **participante** în temeiul prezentului regulament ar trebui să fie sprijinite printr-o finanțare corespunzătoare din bugetul Uniunii. Pentru a permite o funcționare adecvată și durabilă a mecanismelor de relocare, sunt necesare modificări ale Regulamentului (UE) nr. 516/2014 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>36</sup>.

---

<sup>36</sup> Regulamentul (UE) nr. 516/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare, de modificare a Deciziei 2008/381/CE a Consiliului și de abrogare a Deciziilor nr. 573/2007/CE și nr. 575/2007/CE ale Parlamentului European și ale Consiliului

și a Deciziei 2007/435/CE a Consiliului  
(JO L 150, 20.5.2014, p. 168).

și a Deciziei 2007/435/CE a Consiliului  
(JO L 150, 20.5.2014, p. 168).

Or. en

**Amendamentul 238**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 31**

*Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, ***de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului anual de relocare al Uniunii.***

*Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament.

Or. el

**Amendamentul 239**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 31**

*Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare ***care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de***

*Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre ***participante și a celor neparticipante*** de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare.

*exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocalate în temeiul planului anual de relocare al Uniunii.*

Or. en

**Amendamentul 240**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 31**

*Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care ***nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare*** la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, ***depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocalate în temeiul planului anual de relocare al Uniunii.***

*Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care contribuie la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament.

Or. bg

**Amendamentul 241**  
**Jeroen Lenaers**

**Propunere de regulament**  
**Considerentul 31**

*Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului anual de relocare al Uniunii.

*Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului anual de relocare al Uniunii.

***Relocarea în temeiul sistemelor naționale nu ar trebui să aducă atingere obligațiilor statelor membre în temeiul cadrului de relocare al Uniunii.***

Or. en

**Amendamentul 242**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**

**Considerentul 31**

*Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare ***care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului*** anual de relocare al Uniunii.

*Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare ***prin punerea la dispoziție a unui număr suplimentar de locuri față de cele stabilite în planul*** anual de relocare al Uniunii, ***în cadrul programului de relocare al Uniunii.***

### Amendamentul 243

Judith Sargentini

în numele Grupului Verts/ALE

#### Propunere de regulament

##### Considerentul 31

###### *Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul *maxim* de persoane care urmează să fie relocalate în temeiul planului *anual* de relocare al Uniunii.

###### *Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul *minim* de persoane care urmează să fie relocalate în temeiul planului *multianual* de relocare al Uniunii.

Or. en

### Amendamentul 244

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

#### Propunere de regulament

##### Considerentul 31

###### *Textul propus de Comisie*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul

###### *Amendamentul*

(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul

prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul *maxim* de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului *anual* de relocare al Uniunii.

prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului de relocare al Uniunii.

Or. fr

#### **Amendamentul 245**

**Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Propunere de regulament Considerentul 31 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(31a) În cazul în care statele membre propun locuri de relocare în cadrul programelor naționale de relocare, acestea ar trebui să beneficieze de finanțare de la bugetul Uniunii.**

Or. fr

*Justificare*

*Se propune să nu se încheie imediat finanțarea programelor naționale de relocare (sumă forfetară). Este vorba despre prevenirea riscului ca numărul total de locuri oferite la nivel european să rămână constant sau să scadă. Un astfel de efect ar compromite unul dintre obiectivele prezentului regulament, și anume acela de a spori numărul de relocări în cadrul Uniunii.*

#### **Amendamentul 246**

**Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck**

#### **Propunere de regulament Considerentul 32 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(32a) Persoanele strămutate în interiorul țării lor ar trebui să fie admise pe teritoriul european în temeiul admisiei umanitare. Prin urmare, este necesar să se țină seama de caracterul complementar al admisiei umanitare în raport cu relocarea. Eforturile depuse de statele**



*membre în temeiul programelor naționale de admisie umanitară ar trebui să poată beneficia de finanțare de la bugetul Uniunii. În cadrul revizuirii prezentului regulament, ar trebui să se evalueze posibilitatea creării unei proceduri europene comune pentru admiterea persoanelor strămutate în interiorul țării lor, care să fie diferită de procedura de relocare.*

Or. fr

#### *Justificare*

*La réinstallation est une voie légale bien délimitée qui concerne les personnes réfugiées dans un pays tiers. Les personnes déplacées au sein de leur pays pouvant avoir également un besoin de protection, elles devraient pouvoir être admises au titre de l'admission humanitaire. Tant que le présent règlement ne prévoit pas une procédure spécifique et distincte de la réinstallation pour les personnes déplacées, il est proposé de prévoir un financement provenant du budget européen pour soutenir et encourager les programmes nationaux d'admission humanitaire au même titre que les programmes nationaux de réinstallation.*

#### **Amendamentul 247** **Eleftherios Synadinos**

#### **Propunere de regulament** **Considerentul 33**

##### *Textul propus de Comisie*

(33) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și ar trebui, prin urmare, să fie aplicat în conformitate cu aceste drepturi și principii, ***inclusiv în ceea ce privește drepturile copilului, dreptul la respectarea vieții de familie, precum și principiul general al nediscriminării.***

##### *Amendamentul*

(33) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și ar trebui, prin urmare, să fie aplicat în conformitate cu aceste drepturi și principii.

Or. el

#### **Amendamentul 248**

**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament  
Considerentul 34**

*Textul propus de Comisie*

(34) Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către autoritățile statelor membre în cadrul prezentului regulament ar trebui să se efectueze în conformitate cu Regulamentul (UE) *nr.* 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).

*Amendamentul*

(34) Orice prelucrare a datelor cu caracter personal de către autoritățile statelor membre *participante* în cadrul prezentului regulament ar trebui să se efectueze în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).

Or. en

**Amendamentul 249**

**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament  
Articolul 1 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

Prezentul regulament instituie un cadru de relocare al Uniunii pentru admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre pentru a li se oferi protecție internațională.

*Amendamentul*

Prezentul regulament instituie un cadru de relocare al Uniunii pentru admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre *participante* pentru a li se oferi protecție internațională.

Or. en

**Amendamentul 250**

**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Propunere de regulament  
Articolul 1 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Participarea statelor membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii este facultativă.***

Or. bg

**Amendamentul 251**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 1 – paragraful 1 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Prezentul regulament nu conferă resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor un drept subiectiv de a fi relocat.***

Or. bg

**Amendamentul 252**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care ***sau în interiorul căreia*** au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia, ***la solicitarea Întului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (UNHCR), a*** resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

Or. fr

## Justificare

*La réinstallation ne concerne généralement pas les personnes déplacées au sein de leur pays mais les personnes enregistrées comme réfugiés par le UNHCR dans un pays tiers. L'inclusion des personnes déplacées au sein de leur pays dans le présent règlement présente donc des problèmes en matière de praticabilité pour les Etats membres et les partenaires des Etats membres sur le terrain. Ces personnes pourraient relever de programmes d'admission humanitaire plutôt que de la réinstallation. Leur besoin de protection devant être tenu en compte, il est donc proposé de faire bénéficier les Etats membres d'une aide financière (somme forfaitaire) lorsqu'ils mettent en oeuvre des programmes nationaux d'admission humanitaire.*

### Amendamentul 253

**Kati Piri, Maria Grapini, Miltiadis Kyrkos, Sylvie Guillaume**

#### Propunere de regulament

##### Articolul 2 – paragraful 1

###### *Textul propus de Comisie*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admisia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care **sau în interiorul căreia** au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

###### *Amendamentul*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admisia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională **la recomandarea UNHCR sau a statelor membre**.

Or. en

### Amendamentul 254

**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

#### Propunere de regulament

##### Articolul 2 – paragraful 1

###### *Textul propus de Comisie*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admisia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care sau în interiorul căreia au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție

###### *Amendamentul*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admisia, **transferul și protecția** resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care sau în interiorul căreia au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se

internațională.

acorda protecție internațională.

Or. es

**Amendamentul 255**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care sau în interiorul căreia au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

*Amendamentul*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care sau în interiorul căreia au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre **participante**, pentru a li se acorda protecție internațională.

Or. en

**Amendamentul 256**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care **sau în interiorul căreia** au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

*Amendamentul*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

Or. bg

**Amendamentul 257**

Sergei Stanishev

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care *sau în interiorul căreia* au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

*Amendamentul*

În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admitia resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care au fost strămutați, pe teritoriul statelor membre, pentru a li se acorda protecție internațională.

Or. en

**Amendamentul 258**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 2 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***În sensul prezentului regulament, „statele membre participante” se referă la acele state membre care și-au exprimat consimțământul de a participa în mod voluntar la cadrul de relocare al Uniunii.***

Or. en

**Amendamentul 259**  
**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Se instituie un cadru de relocare ***al Uniunii.***

Se instituie un cadru de relocare ***de referință.***

**Amendamentul 260**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Acesta stabilește normele privind relocarea resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre.

*Amendamentul*

Acesta stabilește normele privind relocarea resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre **și definește cheia pentru repartizarea numărului de persoane care urmează să fie relocate, pentru fiecare stat membru.**

Or. it

**Amendamentul 261**

**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Acesta stabilește normele privind relocarea resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre.

*Amendamentul*

Acesta stabilește normele privind relocarea resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre **participante.**

Or. en

**Amendamentul 262**

**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 3 – teza introductivă**

*Textul propus de Comisie*

Cadrul de relocare al Uniunii:

*Amendamentul*

Cadrul de relocare al Uniunii **include exclusiv următoarele:**

**Amendamentul 263**

**Lorenzo Fontana**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 3 - litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) prevede ***sosirea legală și în condiții de siguranță*** a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care ***au nevoie de*** protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

*Amendamentul*

(a) prevede ***examinarea cererii de protecție internațională*** a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care ***solicită*** protecție internațională ***precum și sosirea legală și în condiții de siguranță a celor care sunt recunoscuți drept beneficiari legitimi ai statutului de refugiat*** pe teritoriul statelor membre;

Or. it

**Amendamentul 264**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 3 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) prevede sosirea legală și în condiții de siguranță a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

*Amendamentul*

(a) prevede sosirea legală și în condiții de siguranță a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor ***care se numără printre cei mai vulnerabili și*** care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

Or. fr

**Amendamentul 265**

**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 3 – litera a**



*Textul propus de Comisie*

(a) prevede sosirea legală și în condiții de siguranță a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

*Amendamentul*

(a) prevede sosirea legală și în condiții de siguranță a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre **participante**;

Or. en

**Amendamentul 266**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) prevede sosirea legală **și în condiții de siguranță** a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

*Amendamentul*

(a) prevede sosirea legală a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

Or. el

Amendamentul 267

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera aa (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(aa) contribuie la reducerea presiunii asupra primelor țări de refugiere prin favorizarea utilizării strategice a relocării;**

Or. fr

*Justificare*

*Utilizarea strategică a relocării, astfel cum este înțeleasă de către UNHCR, permite maximizarea efectelor pozitive ale relocărilor, în special asupra primelor țări de refugiere și asupra refugiaților care nu au fost relocați. Prin urmare, statele membre trebuie să-și*

unească eforturile în cadrul acestei utilizări strategice pentru a conferi valoare adăugată acțiunii Uniunii și pentru a asigura eficiența maximă a acesteia.

**Amendamentul 268**  
**Beatrix von Storch**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(b) contribuie la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentat de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 269**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(b) contribuie la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentat de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;**

**(b) urmărește să reducă riscul unei intrări ilegale și periculoase de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care încearcă să obțină protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;**

Or. el

**Amendamentul 270**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(b) contribuie la reducerea riscului ca**

**(b) asigură resortisanților țărilor terțe**

***un aflux considerabil și neregularitar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;***

și ***apatrizilor*** care au nevoie de protecție internațională ***o modalitate de acces legal și în condiții de siguranță în Uniune;***

Or. it

#### **Amendamentul 271**

**Judith Sargentini**

în numele Grupului Verts/ALE

#### **Propunere de regulament**

##### **Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

###### *Textul propus de Comisie*

(b) contribuie la ***reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregularitar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;***

###### *Amendamentul*

(b) contribuie la ***asigurarea unui acces în regim de urgență la Uniunea Europeană în cazul resortisanților țărilor terțe și al apatrizilor care au nevoie de protecție internațională și intensifică eforturile statelor membre în materie de relocare;***

Or. en

#### **Amendamentul 272**

**Lorenzo Fontana**

#### **Propunere de regulament**

##### **Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

###### *Textul propus de Comisie*

(b) contribuie la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregularitar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care ***au nevoie de*** protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;

###### *Amendamentul*

(b) contribuie la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregularitar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care ***solicită*** protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;

Or. it

#### **Amendamentul 273**

Kati Piri, Anna Hedh, Maria Grapini, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Birgit Sippel, Sylvie Guillaume

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) contribuie la reducerea **riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai** țărilor terțe și **de apatrizi** care au nevoie de protecție internațională **să ajungă** pe teritoriul statelor membre;

*Amendamentul*

(b) contribuie la reducerea **necesității ca resortisanții** țărilor terțe și **apatrizii** care au nevoie de protecție internațională **să călătorească în mod neregulamentar pentru a ajunge** pe teritoriul statelor membre;

Or. en

**Amendamentul 274**  
**Helga Stevens**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) contribuie la reducerea **riscului ca un aflux** considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională **să ajungă** pe teritoriul statelor membre;

*Amendamentul*

(b) contribuie la reducerea **afluxului** considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;

Or. en

**Amendamentul 275**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – alineatul 3 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare.

*Amendamentul*

(c) **încurajează toate statele membre să participe la eforturile de relocare și să contribuie astfel** la inițiativele internaționale în materie de relocare, **prin creșterea numărului de locuri de relocare**

**Amendamentul 276**

**Kati Piri, Anna Hedh, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 3 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare.

*Amendamentul*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare, ***crescând astfel numărul total de locuri de relocare disponibile în statele membre.***

Or. en

**Amendamentul 277**

**Helga Stevens**

**Propunere de regulament**

**Articolul 3 – paragraful 3 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare.

*Amendamentul*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare, ***interconectate cu acordurile de readmisie și combinate cu asigurarea unui refugiu sigur în țările de tranzit.***

Or. en

*Justificare*

*Amendamentul consolidează ideea că acest cadru este menit să creeze un efect de levier pentru încheierea de acorduri de readmisie.*

**Amendamentul 278**

**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 3 – paragraful 3 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare.

*Amendamentul*

(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare **la nivel european**.

Or. el

**Amendamentul 279**  
**Kati Piri, Anna Hedh, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 –partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

Pentru a stabili regiunile sau țările terțe din care se efectuează relocarea prin intermediul cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu actele **de punere în aplicare** menționate la articolele 7 și 8, se iau în considerare următoarele elemente:

*Amendamentul*

Pentru a stabili regiunile sau țările terțe din care se efectuează relocarea prin intermediul cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu actele **delegat** menționate la articolele 7 și 8, se iau în considerare următoarele elemente:

Or. en

**Amendamentul 280**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 - partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

Pentru a stabili regiunile sau țările terțe din care se efectuează relocarea prin intermediul cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu actele **de punere în aplicare** menționate la articolele 7 și 8, se iau în considerare următoarele elemente:

*Amendamentul*

Pentru a stabili regiunile sau țările terțe din care se efectuează relocarea prin intermediul cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu actele **delegat** menționate la articolele 7 și 8, se iau în considerare următoarele elemente:

Or. it

## Amendamentul 281

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera a

##### *Textul propus de Comisie*

(a) numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională strămutate într-o țară terță **sau în interiorul unei țări terțe** și orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;

##### *Amendamentul*

(a) ***necesarul la nivel mondial în materie de relocare astfel cum este definit de UNHCR în ceea ce privește în special:***

- numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională strămutate într-o țară terță și orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;

***- situația acestor persoane și gradul de vulnerabilitate al acestora, precum și cazul situațiilor prelungite și posibilitatea unei utilizări strategice a relocării;***

Or. fr

##### *Justificare*

*Utilizarea strategică a relocării, astfel cum este înțeleasă de către UNHCR, permite maximizarea efectelor pozitive ale relocărilor, în special asupra primelor țări de refugiere și asupra refugiaților care nu au fost relocați. Prin urmare, statele membre trebuie să-și unească eforturile în cadrul acestei utilizări strategice pentru a conferi valoare adăugată acțiunii Uniunii și pentru a asigura eficiența maximă a acesteia.*

## Amendamentul 282

Judith Sargentini

în numele Grupului Verts/ALE

### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera a

##### *Textul propus de Comisie*

(a) numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională strămutate într-o țară terță sau în interiorul unei țări terțe și

##### *Amendamentul*

(a) numărul de persoane ***vulnerabile*** care au nevoie de protecție internațională, strămutate într-o țară terță sau în interiorul

orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;

unei țări terțe și orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre, **în conformitate cu necesitățile globale în materie de relocare care reies din estimările globale în materie de relocare ale UNHCR;**

Or. en

### **Amendamentul 283** **Sergei Stanishev**

#### **Propunere de regulament** **Articolul 4 – paragraful 1 – litera a**

##### *Textul propus de Comisie*

(a) numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională strămutate într-o țară terță sau în interiorul unei țări terțe și orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;

##### *Amendamentul*

(a) numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională, strămutate într-o țară terță sau în interiorul unei țări terțe și orice **eventuală** deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;

Or. en

##### *Justificare*

*Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să vizeze reducerea riscului afluxurilor considerabile de migranți către statele membre și descurajarea migranților de a recurge la deplasări nereglementare și călătorii periculoase. Prin urmare, atunci când sunt identificate regiunile prioritare, trebuie luate în considerare nu numai deplasările existente de migranți, ci și riscul unor eventuale astfel de deplasări.*

### **Amendamentul 284** **Kati Piri, Maria Grapini, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

#### **Propunere de regulament** **Articolul 4 – paragraful 1 – litera a**

##### *Textul propus de Comisie*

(a) numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională strămutate într-o țară terță **sau în interiorul unei țări terțe** și

##### *Amendamentul*

(a) numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională, strămutate într-o țară terță și **care sunt eligibile pentru**



*orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;*

*relocare, după cum este indicat de UNHCR;*

Or. en

**Amendamentul 285**

**Kati Piri, Anna Hedh, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**

**Articolul 4 – paragraful 1 – litera aa (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(aa) numărul de resortisanți vulnerabili ai țărilor terțe sau de apatrizi vulnerabili care au nevoie de protecție internațională, în special cei aflați în situații de prelungire a statutului de refugiat;*

Or. en

**Amendamentul 286**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**

**Articolul 4 – paragraful 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care sau în interiorul cărora au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;*

*eliminat*

Or. it

**Amendamentul 287**

**Kati Piri, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**

**Articolul 4 – paragraful 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care sau în interiorul cărora au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 288**  
**Sergei Stanishev**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care sau în interiorul cărora au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 289**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care sau în interiorul cărora au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;**

**eliminat**

Or. en

## **Amendamentul 290**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 4 – paragraful 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care ***sau în interiorul cărora*** au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;

*Amendamentul*

(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;

Or. fr

#### *Justificare*

*La réinstallation ne concerne généralement pas les personnes déplacées au sein de leur pays mais les personnes enregistrées par le UNHCR dans un pays tiers. L'inclusion des personnes déplacées au sein de leur pays dans le présent règlement présente donc des problèmes en matière de praticabilité pour les Etats membres et les partenaires des Etats membres sur le terrain. Ces personnes pourraient relever de programmes d'admission humanitaire plutôt que de la réinstallation. Leur besoin de protection devant être tenu en compte, il est donc proposé de faire bénéficier les Etats membres d'une aide financière lorsqu'ils mettent en oeuvre des programmes nationaux d'admission humanitaire.*

## **Amendamentul 291**

**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 4 – paragraful 1 – litera ba (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(ba) necesitățile globale în materie de relocare estimate anual de UNHCR.***

Or. es

## **Amendamentul 292**

**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

### **Propunere de regulament**

#### **Articolul 4 – paragraful 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;**

**eliminat**

Or. es

**Amendamentul 293**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 294**  
**Kati Piri, Anna Hedh, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 295**  
**Sergei Stanishev**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 296**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 - litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;**

**eliminat**

Or. it

**Amendamentul 297**  
**Monika Hohlmeier**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;**

**(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea;**

Or. en

**Amendamentul 298**  
**Helga Stevens**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera ca (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(ca) amplasarea și conținutul  
angajamentelor în materie de relocare  
asumate de țările terțe;**

Or. en

*Justificare*

*Litera (e) a fost deplasată.*

**Amendamentul 299**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(d) cooperarea efectivă a unei țări  
terțe cu Uniunea în domeniul migrației și  
azilului, inclusiv:**

**eliminat**

**(i) reducerea numărului de resortisanți ai  
țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod  
neregular frontiera pe teritoriul  
statelor membre provenind din țara terță  
respectivă;**

**(ii) crearea de condiții pentru utilizarea  
conceptelor de primă țară de azil și de  
țară terță sigură pentru returnarea  
solicitanților de azil care au trecut în mod  
neregular frontiera pe teritoriul  
statelor membre provenind din țara terță  
în cauză sau având o legătură cu aceasta;**

**(iii) creșterea capacității de primire și  
protejarea persoanelor care au nevoie de  
protecție internațională și care locuiesc în  
țara respectivă, inclusiv prin dezvoltarea  
unui sistem de azil eficace sau**

**(iv) creșterea ratei de readmisie a  
resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor  
aflați în situație de ședere**

*neregulamentară pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;*

Or. fr

**Amendamentul 300**  
**Sergei Stanishev**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(d) cooperarea efectivă a unei țări terțe cu Uniunea în domeniul migrației și azilului, inclusiv:*

*eliminat*

*(i) reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;*

*(ii) crearea de condiții pentru utilizarea conceptelor de primă țară de azil și de țară terță sigură pentru returnarea solicitanților de azil care au trecut în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță în cauză sau având o legătură cu aceasta;*

*(iii) creșterea capacității de primire și protejarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională și care locuiesc în țara respectivă, inclusiv prin dezvoltarea unui sistem de azil eficace sau*

*(iv) creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor aflați în situație de ședere neregulamentară pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;*

Or. en

**Amendamentul 301**  
**Judith Sargentini**  
în numele Grupului Verts/ALE

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(d) cooperarea efectivă a unei țări terțe cu Uniunea în domeniul migrației și azilului, inclusiv:**

**eliminat**

**(i) reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregular frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;**

**(ii) crearea de condiții pentru utilizarea conceptelor de primă țară de azil și de țară terță sigură pentru returnarea solicitanților de azil care au trecut în mod neregular frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță în cauză sau având o legătură cu aceasta;**

**(iii) creșterea capacității de primire și protejarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională și care locuiesc în țara respectivă, inclusiv prin dezvoltarea unui sistem de azil eficace sau**

**(iv) creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor aflați în situație de ședere neregulară pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;**

Or. en

**Amendamentul 302**  
**Helga Stevens**

**Propunere de regulament**



#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – teza introductivă

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(d) cooperarea efectivă a unei țări terțe cu Uniunea în domeniul migrației și azilului, inclusiv:

(d) cooperarea efectivă a unei țări terțe cu Uniunea în domeniul migrației și azilului ***este o condiție prealabilă***, inclusiv:

Or. en

*Justificare*

*Amendamentul consolidează ideea că acest cadru este menit să creeze un efect de levier pentru încheierea de acorduri de readmisie.*

#### Amendamentul 303

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

#### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – teza introductivă

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(d) ***cooperarea efectivă a unei țări terțe cu Uniunea în domeniul migrației și azilului, inclusiv:***

(d) ***regiunile care se confruntă cu situații de prelungire a statutului de refugiat;***

Or. en

#### Amendamentul 304

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

#### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera c – punctul i

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(i) ***reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;***

***eliminat***

Or. it

## Amendamentul 305

Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul i

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(i) *reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;*

*eliminat*

Or. en

## Amendamentul 306

Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova

### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul i

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(i) *reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;*

(i) *reducerea numărului de resortisanți ai țărilor respective și ai altor țări terțe și de apatrizi provenind din țara respectivă care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre;*

Or. bg

## Amendamentul 307

Eleftherios Synadinos

### Propunere de regulament

#### Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul i

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(i) *reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță*

(i) *reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod ilegal frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;*

respectivă;

Or. el

### **Amendamentul 308**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

#### **Propunere de regulament**

**Articolul 4 – paragraful 1 – litera c – punctul i**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(ii) crearea de condiții pentru  
utilizarea conceptelor de primă țară de  
azil și de țară terță sigură pentru  
returnarea solicitanților de azil care au  
trecut în mod neregular frontiera pe  
teritoriul statelor membre provenind din  
țara terță în cauză sau având o legătură  
cu aceasta;**

**eliminat**

Or. it

### **Amendamentul 309**

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie  
Guillaume**

#### **Propunere de regulament**

**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul ii**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(ii) crearea de condiții pentru  
utilizarea conceptelor de primă țară de  
azil și de țară terță sigură pentru  
returnarea solicitanților de azil care au  
trecut în mod neregular frontiera pe  
teritoriul statelor membre provenind din  
țara terță în cauză sau având o legătură  
cu aceasta;**

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 310**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul ii**

*Textul propus de Comisie*

(ii) crearea de condiții pentru utilizarea conceptelor de primă țară de azil și de țară terță sigură pentru returnarea solicitanților de azil care au trecut în mod **neregulamentar** frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță în cauză sau având o legătură cu aceasta;

*Amendamentul*

(ii) crearea de condiții pentru utilizarea conceptelor de primă țară de azil și de țară terță sigură pentru returnarea solicitanților de azil care au trecut în mod **illegal** frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță în cauză sau având o legătură cu aceasta;

Or. el

**Amendamentul 311**  
**Kati Piri, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul iii**

*Textul propus de Comisie*

(iii) **creșterea capacității de primire și protejarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională și care locuiesc în țara respectivă, inclusiv prin dezvoltarea unui sistem de azil eficace sau**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. en

**Amendamentul 312**  
**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul iv**

*Textul propus de Comisie*

(iv) **creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor aflați în situație de ședere**

*Amendamentul*

**eliminat**

*neregulamentară pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;*

Or. en

**Amendamentul 313**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul iv**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(iv) creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizizilor aflați în situație de ședere neregulamentară pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;*

*eliminat*

Or. it

**Amendamentul 314**  
**Eleftherios Synadinos**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul iv**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(iv) creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizizilor aflați în situație de ședere *neregulamentară* pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;

(iv) creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizizilor aflați în situație de ședere *ilegală* pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;

Or. el

**Amendamentul 315**  
**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(e)    *amploarea și conținutul  
angajamentelor în materie de relocare  
asumate de țările terțe.***

***eliminat***

Or. en

**Amendamentul 316**  
**Sergei Stanishev**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(e)    *amploarea și conținutul  
angajamentelor în materie de relocare  
asumate de țările terțe.***

***eliminat***

Or. en

**Amendamentul 317**  
**Helga Stevens**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(e)    *amploarea și conținutul  
angajamentelor în materie de relocare  
asumate de țările terțe.***

***eliminat***

Or. en

*Justificare*

*Litera (e) a fost deplasată.*

**Amendamentul 318**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Propunere de regulament**  
**Articolul 4 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***După stabilirea regiunilor sau a țărilor terțe menționate la paragraful 1, Uniunea inițiază un dialog cu acestea pentru a maximiza efectele pozitive ale angajamentelor Uniunii în materie de relocare, în special în ceea ce privește creșterea capacității de primire și de protejare a persoanelor care au nevoie de protecție internațională și care locuiesc în țările respective, în special prin instituirea unui sistem de azil eficace, prin integrarea și nereturnarea refugiaților.***

Or. fr

*Justificare*

*Uniunea ar trebui să se concentreze pe utilizarea strategică a relocării, astfel cum este înțeleasă de către UNHCR, și ar trebui, de asemenea, să devină un actor cheie în acest sens. Prin urmare, relocările ar trebui să se desfășoare în paralel cu un dialog susținut cu țările terțe din care se efectuează aceste relocări, pentru a maximiza efectele pozitive ale utilizării strategice a relocării.*